

УДК 811.111'371

Румянцева Е.А.

КАТЕГОРИИ И ЖАНРОВАЯ СПЕЦИФИКА БИРЖЕВОГО ГИПЕРТЕКСТА

Статья посвящена анализу жанров биржевого гипертекста, а также конвергенции их вербального и невербального наполнения.

Ключевые слова: гипертекст, конвергенция, вербальная и невербальная коммуникация.

Румянцева О. А. Категорії та жанрова специфіка біржового гіпертексту.

Стаття присвячена аналізу жанрів біржового гіпертексту, а також конвергенції їх вербального і невербального наповнення.

Ключові слова: гіпертекст, конвергенція, вербальна і невербальна комунікація.

Rumyantseva E.A. Categories and genres of exchange hypertext. *The article focuses on the analysis of the exchange hypertext genres and also on the convergence of their verbal and un verbal filling.*

Keywords: hypertext, convergence, verbal and un verbal communication.

Целью данной статьи является исследование специфики жанров биржевого гипертекста с учетом его основных функций и категорий.

В рамках данной статьи под биржевым гипертекстом подразумеваем метазнаковую структуру или метатекст в широком понимании, способный представлять информацию посредством симбиоза знаков различных семиотик - текстов, биржевых графиков, биржевых символов, тиккерров, аббревиатур, звука, цвета и т.д. Гипертекст - поликодовый текст, реализующий свои функциональные возможности в электронной биржевой среде посредством гиперссылок.

Анализ биржевых гипертекстов, функционирующих на сайтах мировых бирж: Лондонской фондовой биржи (*London Stock Exchange*) [9], Нью-Йоркской биржи (*New York Stock Exchange, NYSE*) [7], Чикагской товарной биржи (*Chicago Board of Trade, CBOT*) [8] позволил выделить функции биржевого гипертекста: 1) коммуникативную, 2) когнитивную, 3) семиотическую. В ходе исследования были выявлены следующие основные категории биржевого гипертекста, влияющие на его жанровую специфику, а именно: 1) мультимедийное[^], 2) нелинейность, 3) интерактивность, 4) гипертекстуальность, 5) дисперсность структуры.

1) Мультимедийность биржевого гипертекста. Это свойство определяет возможность интеграции текста с другими семиотическими системами, т.е. параллельного функционирования информации в различных коммуникативных средах. В этом контексте можно рассматривать биржевые веб-страницы в качестве примера гипертекста, где информация представляется в различных формах: а) в вербальной форме (информационно-аналитические тексты, биржевая документация (электронное представление), биржевые рекламные тексты, научные

тексты, справочные и обучающие тексты; б) в невербальной форме (биржевые цифровые таблицы; статические и динамические биржевые графики; биржевая аудио и видео презентация). Современные Интернет-технологии позволяют включать в гипертекст звук, видеоизображение, анимацию, большую роль играет цветообозначение биржевых графиков (красный, зеленый цвет). В гипертекстах, включающих в себя биржевые графики, функционирующие в реальном времени, невербальная форма является основной формой представления, хранения, обработки и обмена информации.

2) Нелинейность биржевого гипертекста. Биржевой электронный гипертекст предполагает нелинейное развертывание и восприятие информации. Он организован по принципу иерархической связанности с другими фрагментами текста и предоставляет возможность выбора сюжетно-тематической линии по усмотрению участника биржевых торгов путем перехода по гиперссылкам.

При прочтении текста нелинейным образом читатель переходит от одной гиперссылки к другой. Гипертекстовая навигация приводит к тому, что гипертекст становится полижанровым. Е.И. Горошко называет феномен *полижанровостью гипертекста и определяет его как «совокупность всех жанров текстов, образующих гипертекстовый сегмент в сети»* [2].

3) Интерактивность биржевого гипертекста. Экономические и политические события, природные катаклизмы или просто изменения погоды в любой точке мира могут влиять на изменения биржевых курсов и котировок, а значит, вся эта информация должна быть оперативно предоставлена на биржевых сайтах. Осуществление различных манипуляций в электронных гипертекстах (создание, обновление, изменение, удаление данных) возможно благодаря Интернет пространству, в котором гипертексты существуют. С данным техническим свойством соотносится усиление адресованности (или диалогичности) изложения [4, 414]. Высочайший уровень интерактивности биржевых гипертекстов достигается благодаря среде их функционирования, т.е. современные сайты мировых бирж, электронные торговые платформы поддерживаются новейшими компьютерными технологиями, что позволяет осуществлять обратную взаимосвязь трейдер - биржевая электронная система, где осуществляются сделки в течение доли секунды.

4) Гипертекстуальность обеспечивается ссылками, указателями, связями между текстами, интегрирующими разные типы компонентов в единый информационный массив. Сетевая структура биржевого гипертекста включает в себя звенья (рубрики и подрубрики), при этом каждая рубрика задает стандартную тему и выполняет тем самым роль начального тематического ядра, степень информационной нагрузки которого крайне низка, ибо не содержит новых для пользователя сведений. Звенья сетевой структуры соединены друг с другом не линейным отношением в одномерном пространстве (отношением следования как в обычном тексте естественного языка), а множеством информационных отношений, представляемых в многомерном пространстве гипертекста во внешних сигналах связи

(гиперссылках). В результате взаимосвязи отдельных сегментов (гипотекстов) образуется «над» или «гипер» текст - семантическая сеть текстов, содержащая перекрестные ссылки и обладающая средствами навигации. Такая сеть обладает возможностью непрерывного разрастания и создает особую информационно-коммуникативную среду [3,7].

5) Дисперсность (фрагментарность) структуры. Информация представляется в виде небольших фрагментов (звеньев, рубрик, блоков) текста, и начать читать гипертекст можно с любого фрагмента. В основе организации гипертекста лежит идея семантической сети, узлами которой являются части текста (блоки), т.е. отдельные информационные единицы (ИЕ), а петлями - смысловые связи между текстовыми блоками. Это влечет за собой изменение соотношения целого текста и его частей: каждая часть становится более самостоятельной и краткой. Важными становятся заголовки этих частей, выступающие как гиперссылки. Гипертекстовая организация обуславливает «мозаичный», «кластерный» характер текста в интернете [4, 413]. По мнению М. Визеля: «Ссылка в гипертексте - это «материализовавшаяся» коннотация, аллюзия в тексте обычном» [1]. Гипертекстовая ссылка может быть представлена как ВЗ так и НВЗ в гипертексте и рассматривается как основное средство реализации когезии и обеспечения когерентности в электронном биржевом гипертексте. Гиперссылки играют двоякую роль в гипертекстах. Например, в биржевом гипертексте с одной стороны, гиперссылки выступают в качестве заголовка информационной рубрики и обеспечивают смысловое единство информации и объединяют ее в определенном блоке, с другой стороны способствуют разделению этой же информации и выступают средством членения информации в соответствии с необходимостью осуществлять навигацию в веб-пространстве. На сайте Чикагской товарной биржи - Chicago Mercantile Exchange, CME [202] информация блоков гипертекста разделена по основным рубрикам (ссылкам): *Electronic Trading, Clearing, CME ClearPort, Market Data Services, Market Regulation, Education, Resources, Agriculture, Energy, Equity Index, FX, Interest Rates, Metals, Real Estate, Weather*.

Под полижанровостью гипертекста понимаем совокупность всех жанров текстов, образующих гипертекстовый сегмент в сети, причем способы прочтения гипертекста подразделяются на два типа: навигационный (нелинейный) и обычный (линейный) [6]. Том Эриксон исследуя взаимосвязь между жанром и постоянно воспроизводящейся коммуникативной обстановкой, подчеркивает важность понимания коммуникативных целей, поддерживаемых тем или иным жанром [5, 4]. Знаковое наполнение той или иной ИЕ гипертекста напрямую зависит от жанра и коммуникативной цели. На основе анализа коммуникативных целей, в ходе исследования были выявлены наиболее важные функции биржевых гипертекстов: репрезентативная функция; информационно-аналитическая функция; обучающая функция; функция профессиональной деятельности *on-line*. Определение базовых функций гипертекста позволят определить жанры, обслуживающие тот или иной гипертекст, и соответственно его вербально

невербальное наполнение. Исследование сайтов мировых бирж дает возможность проследить процесс конвергенции ВЗ и НВЗ по следующей цепочке: коммуникативная цель гипертекста-функции гипертекста-жанры гипертекста - жанровое наполнение ВЗ и НВЗ - конвергенция ВЗ и НВЗ.

Репрезентативная функция биржевого гипертекста предоставляет общую информацию о самой бирже, ее деятельности, истории, направлениях и перспективах развития; сведения об используемых биржевых технологиях, благотворительности, предоставляемых услугах для инвесторов и т.д. Гипотекст домашней странички биржевых сайтов можно рассматривать как пример, реализующий данную функцию. Основные рубрики: *Who We Are, Quick facts, Awards and recognitions, Advocacy, History, Corporate responsibility, Our Planet, Our People, Our Community* в свою очередь активируют множество гипотекстов со следующими заголовками, например: *History: The New York Stock Exchange, Amsterdam Stock Exchange, Brussels Stock Exchange, Paris Bourse, London (LIFFE), Lisbon Stock Exchange; Our Community: philanthropy, nonprofit support, education and teacher training, leadership and partnerships, financial capability, NYSE euronext foundation*. Для реализации репрезентативной функции гипертекста активно задействованы невербальные средства коммуникации: изображение, звук, видеопрезентация. Таким образом, репрезентативная функция биржевого гипертекста обеспечена следующими электронными жанрами: *Stock Exchange representation* (Репрезентация биржи,), *History summary* (Историческая сводка), *Video appeal* (Видео обращение,), *Video Interview* (Видео интервью,). В рамках интернет коммуникации пересекаются уже известные и создаются новые жанры, обеспечивающие репрезентативную функцию. Так, недавно на сайте Лондонской фондовой биржи появился и функционирует жанр - *Digital Company Spotlight* (Цифровая репрезентация компаний), обеспечивающий видео и аудио репрезентацию более чем 30 000 компаний, зарегистрированных в биржевом листинге.

Информационно-аналитическая функция биржевого гипертекста реализуется путем предоставления информации относительно биржевых торгов, событий и продуктов посредством активирования гиперссылок: *Prices and Markets, News and events, Products and services, Statistics, Trading information, News and Notices, U.S. Equities, European Equities, Global Derivatives, Indices, Bonds, Exchange Blog, Media Resources, NYSE Euronext Blogs, Data Resources*. Следует отметить, что гиперссылка является базовым элементом гипертекста, осуществляющим связь между его фрагментами. В рамках современной интернет-лингвистики гиперссылку рассматривают как средство когезии, т.е. связности и цельности гипертекста в среде Интернет. Объектами гиперссылок являются не только семантически разножанровые тексты, но также и тексты, наполненные знаками различных семиотик. Информационно-аналитическая функция реализуется благодаря сближению множества жанров, в частности электронный аналог «бумажного» жанра биржевой документации: существует в пределах гипертекста, является аналогом «бумажного» жанра, представлен в виде обычного документа в электронном виде: *Press Releases, Reports (Daily,*

Monthly, Annual Reports, Monthly Transaction Volume Report, Monthly Activity Report on Warrants & Certificates etc.), *Notices, Reminders, Trader updates, New issues, Trading announcements, Application Forms*. Огромный массив биржевой документации, существующий на биржевых сайтах в пределах гипертекста, обычно представлен в виде таблиц, где документы подаются в хронологическом порядке. ИТ документация или документация биржевых информационных технологий необходима для работы с биржевыми электронными платформами, доступ осуществляется посредством активирования гиперссылок: *Technical, IT Development, Universal Trading Platform Direct Protocol, Universal Trading Platform Market Data Protocol, Fix Protocol, Trade Confirmation System*.

Информационная функция гипертекста реализуется посредством информационных единиц следующих жанров: *Product Information, Market Information (Trading Calendars, Hours and Holidays; Fees and Charges; Margin Requirements; Liquidity Programs)] Publications (News and Media Information, Glossary), EOD Files (Daily Information Sheets, Price Histories, Settlement Prices, EDSP History)] Investor Printed Materials*. Информация о биржевом продукте может быть классифицирована по типу биржевых продуктов, ассортимент которых чрезвычайно разнообразен и включает: основные активы, фьючерсы, опционы, ценные бумаги, акции, индексы, облигации, валюты, биржевые товары и ценные металлы.

Биржевой блог как жанр гипертекста определяется своей профессиональной направленностью, цель коммуникации предусматривает обмен биржевой информацией, задает темы обсуждений, тональность и нормы коммуникации внутри самого блога. На сайте NYSE Euronext выделяются блоги следующей тематики: блог «*Market Cycles*» посвящен как NYSE - вершине мировых финансов, так рынку капитала - его взлетам, падениям, стратегиям, его прошлому и будущему; блог «*Inside the Beltway*» дискутирует взаимоотношения биржи и американского правительства; блог «*NYSE History*» посвящен истории биржи NYSE, ее выдающимся деятелям. Старые фотографии, картины прошлых лет создают тон общения, обогащают коммуникантов новыми социокультурными знаниями.

Аналитическая функция биржевого гипертекста. Биржевому сообществу не только требуется постоянно обновляющаяся информация о состоянии рынка, ценах на разнообразные биржевые продукты, но также для успешной торговли необходим быстрый и точный анализ предоставляемой информации. Существует множество аналитических биржевых сайтов с не менее внушительной базой данных, предоставляющих аналитическую информацию практически по всем биржевым продуктам, их ценам, биржевым графикам, финансовом состоянии компаний и т.д. Аналитика поставляется как аналитическими лабораториями и крупными компаниями, работающими в данной области, так и частными аналитиками. В ходе исследования были выделены жанры, обеспечивающие аналитическую информацию на бирже:

- аналоги «бумажных» жанров: *Analytical comment* (Аналитический комментарий); *Advisory Notices* (Консультационное сообщение.); *Daily Bulle*

tins (Ежедневный бюллетень,); *Financial Reports* (Финансовый отчет,) - *Annual Report 10-K, Quarterly Report 10-Q, Volume Reports, Open Interest Reports, All Financial Reports & SEC Filings*;

- электронные жанры: *Broadcast Analytics* (Теле/радио аналитический обзор,), *Electronic Trading Platforms Data* (Данные электронных торговых платформ), *Analytics Webinar* (Аналитический вебинар,), *RSS Feeds and Shareholder Briefcase (RSS, Rich Site Summary* - исчерпывающая сводка сайта, «хорошее обобщение сайта»), *Consolidated Tape Association (CTA) Information* (Биржевая информация и котировки, передаваемые на электронное табло в реальном времени,), *Market data product summaries* (Итоговая сводка данных биржевого продукта,).

Обучающая функция биржевого гипертекста. Биржевые сайты предусматривают образовательную и обучающую программу для клиентов, инвесторов, биржевых служащих. Обучающая функция гипертекста поддерживается следующими электронными жанрами:

- *E-library* (Электронная библиотека), с развитой иерархической системой ссылок. Электронная библиотека включает множество поджанров: *E-book* (Электронная книга), *E-magazine* (Электронный журнал), *E-archive* (*Электронный архив*), *Press kit* (Пресс-кит, комплект материалов для прессы: пресс-релизы, описание товаров, информация об участниках, разработчиках и пр.). Все данные поджанры имеют соответствующую одноименную гиперссылку и обеспечиваются обширным наполнением. Так, поджанр *E-book* (Электронная книга) представлен множеством электронных учебных пособий и изданий в сфере биржевой торговли разнообразными биржевыми продуктами, в области технического анализа, в сфере психологии биржевой игры и т.д.

- *E-conferences* (Электронные конференции), цель жанра - обеспечить сотрудничество и развитие персонала биржи, а также ознакомить сотрудников с новыми достижениями в сфере биржевой деятельности.

- *Education and teacher training on-line* (Образование и повышение квалификации,). Цель жанра определена прагматически: получение дистанционного профессионального обучения персоналом и повышение квалификации сотрудников биржи. Информация, представленная жанром, доступна при активации ссылок - *University programs, Stock Exchange Teacher Workshop Program, Continuing education, Educational Seminars*.

Проведенное исследование позволяет сделать следующие выводы: биржевой гипертекст - это семиотическая метазнаковая система ИЕ, представляющая информацию посредством взаимодействующих знаков различных семиотик таких как тексты, биржевые графики, биржевые символы, тикеры, аббревиатуры, звук, цвет. Биржевой гипертекст - динамический поликодовый текст, реализующий свои функциональные возможности в электронной биржевой среде посредством гиперссылок.

Анализ гипертекстов, функционирующих на сайтах мировых бирж, позволил выделить основополагающие категории биржевого электронного гипертекста: 1) мультимедийность, 2) нелинейность, 3) интерактивность, 4) гипертекстуальность, 5) дисперсность структуры, 6) полижанровость.

Все представленные жанры английского электронного биржевого дискурса имеют свои прототипы среди традиционных жанров, тем не менее в каждом из них присутствуют изменения, преобразующие данный тип жанра в биржевой электронный семиосфере. Проведенный анализ позволил выявить следующие базовые жанры в пределах биржевого электронного гипертекста: репрезентативный жанр, информационный жанр, аналитический жанр, обучающий жанр и рекламный жанр. Следует отметить, что все вышеперечисленные жанры в свою очередь подразделяются на множество дочерних поджанров.

ЛИТЕРАТУРА

1. Визель М. Поздние романы Итало Кальвино как образцы гипертекста // Сетевая словесность / Михаил Визель. - URL: <http://www.litera.ru/slova/viesel/>
2. Горошко Е. И., Саенко Н. А. Жанровая экология Интернета // Наукові записки Луганського національного університету. Вип.6. - Т.3. - Серія "Філологічні науки": 36. наук, праць / Луган. нац. пед. ун-т ім. Т. Шевченка / Е.И.Горошко, Н.А.Саенко. - Луганськ: Альма-матер, 2006. - С. 312-331.
3. Рязанцева Т.И. Гипертекст и электронная коммуникация/Т.И. Рязанцева-М.: 2009.-256
4. Щипицина Л. Ю. Технические особенности компьютерно-опосредованной коммуникации и их лингвистическое преломление // Язык средств массовой информации как объект междисциплинарного исследования /Л.Ю. Щипицина, - М., 2008. - С. 413-415.
5. Erickson P.J. Welcome to Sodom: The Cultural Work of City-Mysteries Fiction in Antebellum America / Paul Joseph Erickson. - University of Texas, 2005. - URL: <http://www.lib.utexas.edu/etd/d/2005/ericksonp37439/ericksonp37439.pdf>
6. Finnemann N. O. Thought, Sign and Machine. The Idea of the Computer Reconsidered, 1999. - URL: <http://www.au.dk/cfk/paaes/php/finnemann.html>
7. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.nvse.com/>
8. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.cmearoup.com/>
9. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.londonstockexchange.com>

Стаття надійшла до редакції 2.10.2013 р.